

ဂျာမ်းလိုင်းကော်ဝါ, တုဂ္ပါယံ, တရာ့ဖို့အင်ပထမ

FIRST PETER

ခုံမ်းအင်း

ဟန်တိမ်း၊ ဂျာမ်းလိုင်းကော်ဝါ, တုဂ္ပါယံ, တရာ့ဖို့အင်ပထမ အနဲ့ပို့အင်တမာအင်, ထပ်းယော, သူ ပုံးအနိုင်း ကာခိုင်လီးမီးလိုင်းဝါ၊ ပေါ်, တရာ့ အခေါ်ကော်။ ဂျာမ်းအနဲ့တိမ်း၊ ပို့မို့မို့၊ ပီးသာရိုးကရိုလှု A.D. 63 အခေါ်ကော်။

ဂျာမ်းလိုင်းကော်ဝါ, တုဂ္ပါယံ, တရာ့ဖို့အင်ပထမ အနဲ့ပို့အင်ဖို့အင်လိုင်းကာခိုင်တိမ်းပခိုင်း၊ ပုံးအနိုင်းယုမ်း၊ မာတ်း ယုတ ကာခိုင်မီးတီး၊ ပို့မို့မို့၊ ရှုသလှုံး၊ အခေါ်ကော်။

ကြိုခိုးကာအင်း ဂျာမ်းလိုင်းကော်ဝါ, တုဂ္ပါယံ, တရာ့ဖို့အင်ပထမ ၈၇မ်း၊ -

ရှုံးရွှေ့ခိုးယုမ်း၊ မာတ်း၊ ထပ်းယော, သူ တင်းလုံး ရွှေ့ကြုံးတုဂ္ပါယံ၊ ကသာရိုး တင်း ပုံးအနိုင်းရွှေ့ခိုးယုမ်း၊ မာတ်း အခေါ်ကော်။

လွှေ့တာင်းကာခိုင်ခိုင်းပုံးအိုး ဂျာမ်းလိုင်းကော်ဝါ, တုဂ္ပါယံ, တရာ့ဖို့အင်ပထမ ၈၇မ်း၊ -

- ၁။ ခုံမ်းတရာ့လာတ်း။ (၁:၁-၂)
- ၂။ လွှေ့တာင်းကာခိုင် ယွင်းယေားဖြူးပို့အင်ထပ်း စွဲပို့မို့မို့သူ့ကျေးဇူးတွေးကိုင်, တင်းတာင်းဓာတ်, ချွဲတ်းအခေါ်။
(၁:၃-၁၂)
- ၃။ လွှေ့တာင်းကာခိုင် ယုရှုံးယွှေ့လွှေ့လွှေ့တုဂ္ပါယံ, ကသာရိုးကာခိုင်မူတ်းတာင်း။ (၁:၁၃-၂:၃)
- ၄။ လွှေ့ပုံးအနိုင်းခွဲခိုးရွှေ့ခိုးယုမ်း၊ မာတ်း။ (၂:၄-၁၂)
- ၅။ လွှေ့ပုံးအနိုင်းခွဲခိုးရွှေ့ခိုးဝါး။ (၂:၁၃-၃:၁)
- ၆။ လွှေ့ပုံးအနိုင်းခွဲခိုးရွှေ့ခိုးရွှေ့ခိုးရွှေ့ခိုး။ (၃:၁-၅:၁)
- ၇။ ကြိုခိုးကာအင်းအို့အင်လိုင်း။ (၅:၁၂)
- ၈။ တာင်းကာခိုင်တရာ့လာတ်းတီးလို့အင်းသုတ်း။ (၅:၁၃-၁၄)

ପ୍ରାଚୀନ ଶାସକିରେ ଦେଖିଲାମ

ପୁ, ତର୍କ ହିଁ ଅଣ୍ଟ ପଠନ

FIRST PETER

3

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

- କ ନାହିଁ ପଥ,ତାରୀ ଗାନ୍ଧିରୀଏଣ୍ଟ ତମାଏଣ୍ଟ, ଲାଦିଃଯେ,ଯୁ
 ଅଶ୍ରୁର୍ଦ୍ଧ ଏହି ତର୍ଚ୍ଛିଃପାନ୍ଦିଷ୍ଠକ୍ଷଣ୍ଟୁ,ଗ୍ରୂପ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ,ଗ୍ରୂପ୍ତାଏଣ୍ଟ,
 ତ୍ରୀ. ଗାନ୍ଧିରୀତ୍ରୀ, ଜନଶାନିମିଃଯୁଦ୍ଧ,ରୂପ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ, ତ୍ରୀଃରୂପ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ
 ଏଣ୍ଟିର୍କ୍ଷଣ୍ଟିଃପ୍ରାପ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ, ତ୍ରୀ ମିଳିଣିଃରାଜୁପତ୍ରାନ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ
 କ୍ଷମିଣିଃରାଜୁ, ଯତୀ ଗୀନ୍ଦିନ, ତାଙ୍କିଃ ମିଳିଣିଃପିତ୍ୟାକ୍ଷଣ୍ଟ। ଗାନ୍ଧିରୀଏଣ୍ଟ
 ଶରୀରିଣିଃଗାନ୍ଧି ଲ୍ୟାଃଶାନ୍ତି, ତାଙ୍କିଃଗାନ୍ଧିମାନ୍ତିଃଲାଦିନିଃ
 ଶରୀରିଣିଃଗାନ୍ଧି ଗ୍ରୂପ୍ତାଏଣ୍ଟ, ଦ୍ୟାଏଣ୍ଟ, ଗାନ୍ଧିର୍କାତାନ୍ତି, ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତି;
 ପେଣ୍ଟ, କ୍ରୈଃପିଏଣ୍ଟନାନ୍ତିଃଲାଲ; ଦ୍ୟାନ୍ତି; ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତିଃତାଙ୍କିଃଗାନ୍ଧିକି
 ଦ୍ୟାନ୍ତି, ଲାଦିଃନ୍ଦ୍ରିୟମାନ୍ତିଃଲାଦି, ନ୍ଦ୍ରିୟଃଲ୍ୟାନ୍ତି, ଗାନ୍ଧିର୍ବ୍ୟୋଦିଃ
 ତାଙ୍କିଃଗାନ୍ଧିଯୁଦ୍ଧାନ୍ତି, ଗାନ୍ଧି ଗୀନ୍ଦିନ, ତାଙ୍କିଃର୍ବ୍ୟୋଦିଃଲାଦିନ
 ତାଙ୍କିଃଲାଦିନିଃ; ଲାଦିଃଯେ, ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ ହିନ୍ଦିଃଵ୍ୟୁଦ୍ଧ, ଏଣ୍ଟିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ
 ଗ୍ରୋପ୍ତାନ୍ତି॥ ନ୍ଦ୍ରିୟଃର୍ବ୍ୟୋଦିଃଲାଦିଃଗୀନ୍ଦିନ, ତାଙ୍କିଃ ତାଙ୍କିଃଏଣ୍ଟିନାନ୍ତି;
 ଏଣ୍ଟିମାନ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟିଃମାନ୍ତିଃଗ୍ରୋପ୍ତାନ୍ତିଃଯୁଦ୍ଧାନ୍ତିଃଯୁଦ୍ଧାନ୍ତିର୍କ୍ଷଣ୍ଟ॥

ଲାର୍ଡ୍:ଯେ, ମୁଣ୍ଡାର୍କଣ ଲାଗ୍ନ ଫିଲ୍ଡିଙ୍:ଲିପି:

၈၁။ မိုးကုန်ခံမှုခံးပျော်, ယူ, တော်။

- ၇ လွင်းတာင်းဘခိုက်တိုးထာမိတ္ထာမိုးတူလှုံး တာင်း
ယူမှုမှု၊မာတ်းသူသခ် ယိုင်းနိုင်းမျှတ်းလီအော်၊သေ
နိုင်းခမဲး ဘခိုက်တာင်းလူ့တာင်းလ်ပိုးခေါ်ခန်းလေး
တရားပို့ခိုက်တာင်းဘခိုက် ယွင်းလေးရှင်၊သရေး မူခို
ကာ့၊အူဇာ့၊ ခုံးနိုင်းဘခိုက် တဝ်းပေး၊သူခနံရိုင်း
၈ ပေး၊မူးခေါ်ခြင်းကျော့။ ပိုစိုးသမ့်သူဘမ်း၊တွေခိုက်
မမော်းတဝ်းသေကျော့၊ သူရှုရှုမမော်းတဝ်းကျော့။ ပိုစိုး
သမ့် တော့ဗြိလိုင်းနဲ့ သူဘမ်း၊ရှေ့ခိုက်မမော်းတဝ်းသေကျော့
သူယုမ်း၊မာတ်းမမော်းတဝ်းလေးလေး၊ မီးလှုံးဘခိုက်သို့ရိုး
သျော်၊အော်၊ ဘခိုက်လာတ်းဘမ်း၊သိုင်းလုံးဘခိုက်တာင်း
၉ သိုင်းဘခိုက်တာင်းမူခိုက်သရေးခေါ်ခြင်းကျော့။ သူလုံးအမဲ့၊
ဘရ်ဘရ်ပျော်းတာင်းယုမ်း၊မာတ်း ဘခိုက်ပို့ခိုက် တာင်း
ဘခိုက်မော်၊နှုတ်းဘရ်လှုံးဖို့လို့နှင့်၊ခေါ်ခြင်းကျော့။

သାଣ୍ଡ;ତେ, ପରେ: ହିନ୍ଦୀ;

ନୀତିରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

- ၁၃ ပိုင်းခေါ်မဲ့၊ ရတ်သာကြိုင်း၊ တီးဇူးလွှဲသော်လဲ၊
မီးသမဲ့၊ မူ့၊ သတို့ယူ၊ တာ။ မှင်းထား၊ မြတ်းထား၊ သူဇား

ရှေ့ခိုင်းယဉ်မာတ်;
တင်းရှေ့ခိုင်းကာခိုင်းကဗ်မှုမာတ်;

- ၁၁ သူလိုင်းဘအောင်ရှုံးရှုံးလိုက်လိုပဲး၊ အင်, ရှိုင် သူတော်းဝေ
ပိတ်းတော်းဘအောင်တွေ့ကျ, ယူလွှားလပ်း ဘအောင်တော်း
တိုင်းတော်းဘအောင်တော်းလွှုံးလိုက်လိုပဲး၊ အခေါ်လိုင် လပ်တွေး
ပါအင်, သူ လိုင်းဘအောင်ပို့ဆုံးလိုင်အင်, နှင့်, ကျေ, အမ်, တူ
၁၂ အခေါ်ယူ, ကျေး။ ဂျွန်းဘအောင်မဲ့ ဘအောင်ထုတ်,
ဘအောင်လီ ဂျွှုံးရှုံးရှုံးဘအောင်စံး၊ အင်းသျေ, သအော်,
တော်းလုံးအခေါ်တွေ့။ ခိုးလွင်းတာေးဘအောင် ခုပ်တာော်,
ဘပျော်းသေ့သွေးဘုံးဘအောင် အင်, ရှိုင်အပ်တာော်းထွေး
လူလုံး၊ တာေးမဲ့တာော်းဘအောင်သူ ဘအောင်လီဘအောင်တော်း
အကြော်သေးလူး၊ ယွှေးယျေးသေးလူးဖြူးပို့ဆုံးလောင်း၊
အင်းဝအောင်းဘအောင် မောင်းလာော်းတာော်းလူးတူလုံးလော်း
လီ, ယာောင်, အခေါ်တာော်။

ရအောင်းယုမ်,မှေတ်;တင်းဝါအောင်းမိုင်း

- ၁၃ တွေ့နဲ့လူလျှိုးအေး**ဖြူးမြို့ခိုင်**ကင်းသေဆာလဲ၊ ဘွဲ့ခိုင်
ဆခ်ရှုပ်တွင်းကာ် ဘမိုင်ခုခွဲကျောမ်း၊ ထင်းဂုဏ်၊ ၁

၁၄ ဘခံဗို့ခိုင်**ပြေားဘုံပိုင်**၊ တာင်းဘာခိုင်ကင်းဂုဏ်၊ ဘာခိုင်
လီးဘာစွဲတိ၊ ယာင်၊ **အူး** တို့ပြုတတ်းပခ်တာမ်း၊ တိုး
ဂုဏ်းရှုံး ယုန်းယွင်းဂုဏ်းလိုအောင်လဲ၊ ဘွဲ့ခိုင်
ရှုပ်တွင်းကာ် တာင်းဘာခိုင်ခံလီး၊ ယာင်၊ ဘုံပိုင်၊

၁၅ အခေါ်တာ၍။ လွင်းမခ်းထင်း **ဖြူးမြို့ခိုင်**လို့မီးဘ
လူပ်း၊ နှုံးရှုံးသူကော်တင်း တာင်းရှိတ်းဘာခိုင်မာခ်း၊
ဘာခံဗို့ခိုင်းအခေါ်သေသယ့် ရှိတ်းရှုံးခုပ်လိုင်းဘာခိုင်ရှုံး၊

၁၆ မိုင်းအခေါ်တိတ်း၊ ယိုခိုင်ကျော်။ ယူ့မို့ခိုင်ခင်း၊ ဂုဏ်း
လွတ်းလိုင်းတာ၍။ ခိုင်းဝါးအခေါ်သေဘေး၊ ယျော်၊ ပေ

သုတေသနများတိုင်း တာင်းဘဏ်လွှဲတို့လိုပ်းခေါ်ခြင် သောမလဲ;
ရှိတ်းလွှဲ့တာင်းဘဏ်ဘာ၊ လီကဗ္ဗဲ့၊ ၁၇၃ အိုးခေါ်ခြင်။
ဘသာရိုးလိပ်း လိုင့်ခင်၊ ခုံးရှုခင်းလွှဲဖြူးပိုခင်လုံး၊
တု။ ရှိတ်းရှုံး၊ သေး၊ ရှုပ်ယမ်ရှုံးတုံးသိုင်းတုံး
လုံးတုံး။ ရှုံးပိုးပိုးခုံးရှုံးရှုံးယုံးမှာတ်းတုံးလား
တုံး။ ရှုံး၊ သေး၊ ရှုပ်ယမ်ဖြူးပိုးခင်လုံးတုံး။ မိုးတုံး
ဘဏ်ရှုံး၊ သေး၊ ရှုပ်ယမ်ခုံးရှုံးခေါ်ခင်လုံးတုံး။

ရှင်းကျောင်းထပ်

- ၁၈ ရှင်းဘာခိုင်း၊ ဘာခိုင်းလုံးအမဲ၊ တာင်းလှုံးတာင်းသွေ့ခိုင်
ကိုရှုံး၊ မီးတာင်းဘာခိုင်ရှုပ်၊ သေး၊ ရှုပ်ယမ်သေးလဲ၊
ဘွားခိုင်ရှုပ်တုင်းကော် တာင်းဘာခိုင်တုင်းသူဘွား
ပိုင်၊ ခေါ်တုံး။ ထပ်းခေါ် မီးလှုံးကာခိုင်လီကာခိုင်
ငါမ်းလဲ၊ မီးသမေးဗာခိုင်ခိုင်သိမ်း၊ ဘွားဗွား၊
သေကမ်း၊ ဝါး၊ မီးသမေးဗာခိုင်လိုင်းရှုပ်းသေကမ်း၊
၁၉ ဝါး၊ ရှုပ်တုံးကော်တုံး။ လွင်းမောင်းလမ်းရွှေး၊ ပိုင်း
အေး၊ ဖြေးပိုင်းလမ်းလဲ၊ ပေးလုံးအမဲ၊ တာင်းဘာခိုင်
သေးသွေ့မ်းဘာခိုင်ဘမ်း၊ တွေးလဲ၊ သူယို့ခိုင်အမဲ၊ တာင်း
ဘာခိုင်လိုင်းလှုံးလိုင်း ပိုင်းတာင်းဘာခိုင်လီယုံ့ယွင်း
၂၀ ကေား၊ ပေးလုံးယို့ခိုင်အမဲ၊ တာစ်၊ စွဲပ်းပိုင်းဘာပျိုးတ်း၊
ဘာခိုင်တူးလမ်းလိုင်း၊ ရှုပ်၊ နောတ်းပိုင်းခေါ်လိုင် တုင်းမီး
လွင်းယွင်းသေး၊ လှုံးလိုင်းခေါ်လိုင်း၊ ရှုပ်။ ပေးလုံးအမဲ၊ စွဲပ်း
ပိုင်း၊ ရှုပ်လွင်းတာင်းဘာခိုင်လီဘာခိုင်ငါမ်းခေါ်လိုင်
တုင်းမီးတာင်းဘာခိုင်ယုံ့ယွင်း၊ ဘူးတီးစား၊ အေး၊ ဖြေး
ပိုင်းလိုင်းကေား။

କଣ୍ଠ;ଯେ,ଯୁ ପିଅନ୍ତପୁଣ୍ଡ,ଯାଣ୍ଟ;ଯେ,

- ၂၁ လွှေ့မခန်းလမ်း၊ မခန်းလဝ်းရွှေ့ကာသူ ရှိုးသူလဲဗုံး
ပိုခိုက်လို့အင်း၊ အခေါ်ယန့်။ လဝ်းခရှိလှစ် ခာမ်းမခန်း
သူ့သူလဲဗုံး၊ ပုံ့ပုံ့သာရှိုးသေး၊ တီးသူ ရှိုးသူလဲဗုံးထွမ်းရှိုး
၂၂ တိုခိုက်မခန်းလဝ်းကျော်။ မခန်းလဝ်းကာမ်း၊ ရှို့တ်း တူ
လရှိနိုး။ ဘုံးခို့သူပြုးမခန်းလဝ်းကျော် ကမ်းမို့မူး
သူ။ မို့ပို့ကာခိုက်လဲဗုံးခာမ်း၊ တာင်းကာခိုက်သော့သူမျှးအခိုက်
ကျော် မခန်းလဝ်းကာမ်း၊ နိုခ်းသော့သူမျှး။ မို့ပို့ကာခိုက်လဲဗုံး
ခာမ်း၊ တာင်းတားခေါ်ခိုက်ကျော်။ ကမ်း၊ ရှို့တ်းကာမ်း၊ လျှို့
ဓလ်း ကာ်တူပို့လဝ်းကာမ်း၊ ကာ်ပ်း၊ တီးခုခိုက်ကာခိုက်လဲဗုံး
၂၃ ယာင်း၊ ကြေားခေါ်ခိုက်ကျော်။ မခန်းလဝ်းကာ်တူပို့လဝ်း
လဝ်း၊ ခာမ်းကာ်ကျော်ပျော်ရှုံးတ်းတ်းလုံးကျော်ခို့ပို့သ်
လတ်းတူးပို့ခဲလ်း၊ ရှိုးရှုံးလဲဗုံးပို့ပို့ကာခိုက်တား ဘုံးတီး
ခိုးကာပျော်း၊ ကြေားလဲဗုံး၊ နိုခ်းဖျော်းသာရှိုးလိုပ်း ဘုံး
တီးခုခိုက်းတာင်းကာခိုက်သို့ပို့တော်း၊ ကာ်ချို့တ်းရှိုးတာင်း
ဖိုးတာင်းပို့ခိုက်သူလဲဗုံးရှို့ချို့၊ ခွှေ့ပို့ပို့ရှိုးတာင်း၊ မခန်း
လဝ်းအခိုက်ကျော်။ မို့ပို့ကာ်ခို့အခိုက် သူ့ခိုက်တ်း
တာင်းယူး၊ မို့ခိုက်လို့အင်း၊ သာရှိုးကာခိုက်ဂုံးရှို့၊ အခိုက်

2

ଭାର୍ତ୍ତନାମ:

- ၁ ဘူးအင်,ဘခေါဝါ၊မားယာ့ ဘွဲ့အင်တင်းအခင် မေး
ခိုင်ကိုရှိုး၊ ဘွဲ့အင်ရောင်ရှို့တွင်းကာ် တာင်းဘခ်
၂ ဖို့သူ့ဘုံးပိုင်၊အခင်တူ။ သူရှိုးတို့ပိုင်အင်,အခင်
ဓလ္ထု၊ ပေါးမီးအဲ့ပောင်ရော်ဘာမ်,ယူမ်,မာတ်၊ အရှုံး
ပေါတ်းထင်းအခင်သော်းယာ့၊ နိုင်းဘခ်အင်ရှို့အင်
တင်းဘမ်တင်းဘျုံးသူ ဘောင်းတို့အင်,နာ်သုံး
ကိုရှိုးတင်း တင်းဘခ်သူရှို့၊သေး၊ရှုံးယူမ်၌။
အခင် ဒ်တ်တိုးအံ့ပုံပုံ့များ ခွဲပ်းပိုင်းချေးခွားသူ
အခင်ဘမ်,လွှား။ ပိုင်ခွဲပ်းပိုင်းတင်းဘမ်တင်းဘျုံး
၃ မေးတူ့ပောင်းရှို့၊အခင်ရော်။ တင်းဘခ်သူရှိုး
ခိုင်းအခင် ယင်းဘမ်,ရှုံးလို့အို့အင် တင်းဘခ်အောင်း
ဘခ်ဖို့ပြုရှို့အဲ့အင်ရှို့ တင်းဘခ်တို့ပိုင်းခိုင်း၊ တင်း
ဘခ်အင်းခိုင်းလိုင်းဘခ်ရှို့၊ခိုင်းဘူးအွေး၊ ရှုံး
၄ ဓလ္ထု၊ ကာ်စို့သော်းဘခ်အို့သို့၊ကျုံး၊ကွွန်း၊
ဘခ်တို့ရှို့၊ဘူးတို့အောင်ယုံး၊အောင်၊ အောင်၊ အောင်၊
၅ အြော်၊ခိုင်းအောင်တူ။ မိုးရှိုးဘခ်အောင် မူးယိုင်း
ဘခ်မှတ်းတင်း၊ ဘခ်ရှို့၊ ရှိုးလုံးပို့အို့အင်ရှို့၊
ခိုင်းဘူးအွေး၊လူရာမ်၊လူရာမ်၊လူရာမ်၊ခွဲ့
၆ ပျော်၊ခိုင်းအောင်တူ။ မိုးရှိုးဘခ်အောင် မူးယိုင်း
ဘခ်မှတ်းတင်း၊ ဘခ်ရှို့၊ ရှို့လိုင်းပို့အို့အင်ရှို့၊
လိုင်းအခင် ရှောင်းခိုင်း၊တူ့ပောင်းရှို့၊လို့အင်၊အခင်
၇ ဓလ္ထု၊ ရှုံးတူ့ပောင်းဘမ်တင်းဘခ်ဖို့ပြုရှို့တူ့ပောင်းရှို့၊
ကျုံးပိုင်း၊ မို့အောင်လို့အင်၊ လူ့ရှာ့၊ ရွှေ့ လူ့ပြရာမ်၊
ဝါး၊
အောင်ရော်။ ပေးသူ့ဘမ်ရှုံးလို့လို့တင်းတင်းလို့
သူ့အောင်လုံးယိုင်း လူ့ရှာ့၊ ရွှေ့၊ ဓလ္ထု၊ ဘမ်၊လူ့ရှာ့၊ရွှေ့ရှာ့
သာ်၊ ဝါးသော်တို့။
၈ မို့အောင်လို့အင်၊အခင်၊ မူးယိုင်းရှို့တို့၊ လွှုင်းအင်၊
ရှုံးတူ့သူ့ဘမ်း၊မီး၊ လွှုင်းတင်းဘခ်ရှို့အောင်းအောင်းအောင်း
အောင်းတင်းဘခ် သူရှိုးတို့သူ့တွင်းပတော်၊အောင်
လို့ မီးလှု့ကိုတ်းလူ့ဓလ္ထု၊ ယူ့လူ့ရှာ့းဘခ်တင်းမေး
တူ့ပောင်းရှို့၊သောယာ့ လွှာ့ထို့မူ့လူ့တူ့ရှာ့းမေး
လွှု့မီး၊ ဘူးအင်၊ဘခ်ထို့လို့၊လို့ရှိုးတို့ တို့ရော်ဘခ်
ရှို့ရှို့ရှို့ရှို့ရှို့၊အောင်သောယာ့ မာတ်းပို့အောင်လို့အင်၊
ဘခ် ရှုံးလီးသို့သို့သို့သို့၊ဘခ်တင်း ဘျေးလူ့တွင်း
လူ့ရှာ့းရှို့ အောင်းတင်းဘခ်ဘသာ့နှို့လို့အောင်
ဓလ္ထု၊ လူ့အောင်၊ကမာ်ရှို့၊အောင်၊ဘခ်အောင်တူ။

ତୀର୍ଣ୍ଣ:ନିର୍ମାଣ:ବ୍ୟାକ୍ ରୂପରେ:ଯୁଗ, ମାତ୍ର;

- ၁၈ ရှိတ်းတူလျှင်းရေား။ ခွပ်ဗိုင်းကာခ် လင်းခရီလှ
ဆာ၊တာင်းတား ဘုံခိုးတူပိုင်းပွဲ့ဗြိုင်းလိုပ်ရှုနှုံးခလား
ရှုံးစွဲတ်းထိုင်တာင်းကာခ်ကသာ်းလိုပ်း ခွပ်ဗိုင်း
ဝိရိုလှုံး၊မူတ်းတာင်းလင်းရေား။ ဉော်ကာခ်သို့်း
တော့၊ခခန် လုံးခာ်၊ပုခ်းခံရလိုပ်းကာခ်ကမ်းသို့်း
တော့၊ခခန်ခလား ရှုံးလုံးက်ရှုံးသူ့်း၊ဦးတ်းထိုင်း
၁၉ ဘုံတိုးအြေးပြုခ်င်လင်းရေား။ ခွပ်ဗိုင်းပို့ရိုလှုံး၊မူတ်း
တာင်းလင်းခခန် မခ်းလင်းချုံးရှုံးလာတ်းအြေး
ဘုံတိုးပို့ရိုလှုံး၊တင်းလုံး၊ ကာခ်လုံးခင့်ဗုံးခုံး
ထွင်း၊ ကာခ်ကမ်းထွမ်း၊က်ချုံးအြေးအြေးပြုးရိုခ်င်လင်း
ပို့သုံးမခ်းလင်းခခန်၊ထို့၊ယို့ခို့ထား၊ ခုံးလုံး
ပုံခ်း၊ ခုံးရော့၊ မိုင်းကာခ်မခ်းရှိတ်းရှုံးသာ်း
ဖေား၊ ကာခ်ကိုတော်းခေါ်စော့သွေးရှုံးက်ရှုံးခွား ကာခ်
ပို့ရိုခ်းပို့တ်း၊ရှေ့ခေါ်ဗြိုင်းရေား။ ထွမ်းခ်းခင်း၊
ကူးပမ္မား၊ခခန်ခလား ခုံးခိုင်း၊တော့လိုပ်းခံ ပပုံတိုး
တာမ်း၊ ခခန်းခေါ်၊ခသာ့သွေးက်ရှုံး ခွပ်ဗိုင်းတာ်း
ကာခ် လင်းယော့၊သုံးရိုင်းလုံးရှုံးတာ်းတို့ခို့ခ်း
လိုပ်းခေါ်ဗြိုင်းရေား။ ပပုံတိုးတာင်း၊ခခန်းလင်း၊ ကာမ်း၊
ထွဲ့ဝါး၊ ပို့ခ်းတာ်းကာခ်သုံးပွဲ့တ်း၊ ကာခ်ရှုံးရှုံး၊
တူ့ရှေ့၊ယူအံ့ုံး။ ပို့ခ်းတာ်းကာခ်ရှုံးရှုံး၊ ထွဲ့ကာခ်ရှုံး
တူ့ပို့လင်းနဲ့၊မူတ်းသွေး ဘုံတိုးဟော့၊ချော့အြေးပြုးရိုခ်း
၂၂ တော်းခေါ်ဗြိုင်းရေား။ လင်းခခန် ရှုံးရှုံးကာခ်သုံးချုံးချုံး၊
ဘုံခို့ရှုံးရှုံးကော်ရှုံးရှုံး၊ ဘုံ့ပို့ပို့၊တမာခ်း၊ကင်္ဂရာခ်း
ကိုင်း၊တာ်းတာ်းရှုံး၊မူတ်းသွေး ဘုံတိုးဟော့၊ချော့အြေးပြုးရိုခ်း
လင်းခေါ်ဗြိုင်းရေား။ လင်းခခန် ရှုံးရှုံးကာခ်သုံးချုံး၊

9

ရအေးယုမ်,မာတ်;မိုင်;တီ;သုတ်:တီ;ရွှေ

- ၁ ခွဲပုံပိုင်းကာခို တင်းခရီးရှိစုံ ခာမဲ၊ ခန်းတူပိုင်းတဝ်၊
လိုင့်ခင်း၊ အခေါ်ပုံခိုးရှိစုံလဲ၊ သူဇားကားရာဝ်သဘေး
လိုင့်ခင်း၊ အခေါ်သေဆုံး၊ သုင်းဝိုင်းလိုင့်ခင်း၊ လားရှိုး၊

J ခားရှိုးတူ၍ ခွဲပုံပိုင်း၊ လွှေ့ပုံလိုင့်ခင်း၊ အခေါ်ချလဲ၊
မခိုးတဝ်း၊ ယင်းကား၊ ကသာ်းလိုင်းလွှမ်းခင်း၊ က
လူဝ်၊ ရုခိုးကာခို ရှိုးမိုင်း၊ အခေါ်ချလဲ၊ ကသာ်းလိုင်း
လွှမ်းခင်း၊ ကလူဝ်၊ ၌၌ဗြို့ပိုင်း၊ အခေါ်ရှုရှုးကျော်။

၂ သူယင်းလုံးရှိုးတွေ့မဲ့ လိုင့်ခင်း၊ ရုခိုးကာခိုကာမဲ့၊
ခိုးပူးခိုးသျော်၊ သချော်၊ ခိုးရှိုးတုံး ခိုးရှိုးတော်၊ သျော်၊
တားကာခိုရှိုးကာခိုရှိုး၊ တားကာခိုတွဲးတဝ်း၊ တားကာခိုရှိုးလွှေ့၊ သူမျှ
မျှ တားကာခိုမဲ့လုံးမဲ့လွှေ့၊ မဲ့လွှေ့လွှေ့၊ ခုမှုလော်တို့၊
တားကာခိုရှိုးတုံးရှိုးရှိုးတုံးလာမဲ့ကာခိုရှိုးရှိုး၊ တားကာခို

ကာခိုရှိုးပူးခိုးရှိုးအောင်လို့ရှိုး၊ တားကာခိုရှိုးရှိုး၊ ရှိုးတူးထူး
သားတွေ့ကာခိုလို့ရှိုးရှိုး၊ တားကာခိုရှိုးရှိုး၏၊ ရှိုးရှိုးတူးထူး

- ၄ တော်းလိုင်ခဲ့ ခံပါးတာင်းကာခိုကာမှုး လွင်းကာခို
သူ ကမ်း၊ သို့န်းသမ်၊ လူလှုံးကာခိုတင်းခံပိုးလူး ကမ်း၊
ရှိတ်းတာင်းကာခိုပူချွန်လိုင်ရှုံးရှိရှုံး၊ ဘျြေးချွေးကျေးမရှုံး
ခေါ်ပိုးလူး ခံပိုးသွေးသူကျော်။ ခံပိုးခဲ့ တိုး
လုံးခာ်၊ တာင်းကာခိုလီး၊ ယာင်၊ ကျော်ထဲ့ထား ဘျြေးတီး
ဖော်၊ အန္တုတင်း၊ ကာခိုမဗ္ဗားရှုံးချွေးပုံး ရှုံးလုံးလီး၊ ယာင်၊
ဘြေး တိုး အပ်လိုင်းကာခိုကာသာ်းလိုင်း ဆိုရှိ၊ တင်း
၅ တိုး ခံပိုးလိုင်းကာခိုတာ့ ခံပိုးကျော်။ ခွုံပါးပို့ပွဲ့လွင်း
တာင်းခံခဲ့ပိုးလူး တိုး ခံပိုးလိုင်းကာခိုတာ့ ခံပိုးကျော်။
လုံးရေးလာတ်း ဘြေးသာင်းသို့ရှုံးပျော်၊ ရှုံးခွင့်လုံး
ခာမ်း၊ တာင်းကာခိုလီး၊ ယာင်၊ ကာပျော်း လူလှုံးတွင်း
နိုင်းခံပျော်းတီးဖော်၊ အချေးရှုံးခံပိုးလူ့သော်းရှုံး
ခိုင်းလုံးကာသာ်းလိုင်းလူလှုံးရိုလိုင်း၏၊ ဘျြေးတီးဖော်၊
၆ အော်းမြို့းပိုးခံပိုးလူ့ လွင်းတာင်းကျော်းမီး
တင်းသို့ တင်းလူ့ လွင်းတမ်းတို့ရှုံးတို့တို့ သုတော်း
တို့ ရွှေ့ကျော်း။ ပို့ပွဲ့ခံခဲ့ပိုးလူး ဘွဲ့ခံပိုးလီးသာမ်း၊ မျှော်
သတိတူတူ။ ဘွဲ့ခံပိုးလိုင်းလူ့၊ ရှုံးလုံးသူ့တွင်းတူတူ။
ကျော်းခဲ့ပိုးလူ့၊ ကျော်းရိုင်း မီးတာင်းရှုံးနှုံးတို့တူတူ၊ ကာခို
ယုံး၊ အော်း၊ တိုးကာခို လိုင်းတွင်းခဲ့ပိုးလူ့တာင်းတာင်း၊
၇ လိုင်းတာင်း၊ ကာခိုတူတူ။ တာင်းရှုံးမို့တို့တူတူ၊ တူတူ၊ တမ်း
၈ တာင်းလူ့မှုမ်း၊ လူမ်းကာပျော်း ခေါ်မျှော်းကျော်း။ ယင်း
ကမ်း၊ မီးတာင်းကာခိုပွင့်ကာခိုနှုံးခိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ ခင်းကာခို
၉ ဆော်ရှုံးတို့တူတူ၊ တိုးကာခိုတူတူ။ ဘျြေးခင်း၊ ကာခိုသူ
လုံးခာ်၊ ကာဝ်သူ့ရေးလှုံးလူ့ ရှင်းရှုံးရှုံးမာခိုးခံချွော်
ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ ကျော်းရိုင်း ယိုခ်းမို့ခိုင်း၊ ပို့ခိုင်းခာ် မို့ခိုင်း
၁၀ လိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ မူး၌၌အော်း၊ တူတူ၊ ကာခိုလီးကြေးပိုးခံပိုးလူ့၊
၁၁ ကာခိုမီးလုံးလိုင်းလုံး လိုင်းခဲ့ပိုးရှေ့တူတူ။ လွင်းခင်း၊ ရိုင်း
ကြေးပိုးခံပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၂ ကာခိုမီးလုံးလိုင်းလုံး လိုင်းခဲ့ပိုးရှေ့တူတူ။ လွင်းခင်း၊ ရိုင်း
ကြေးပိုးခံပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၃ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၄ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၅ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၆ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၇ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၈ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး
၁၉ ကျော်းရိုင်းခဲ့ပိုးလူ့၊ တူတူးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံးမှုမို့ရှုံးရှုံး

ဧရားရှင်းသတ်း

၁၂ လဝ်ကဝ်တင်းရှာမ်းဘိတ်းခိုင်း၊ တိမ်းဝိုင်း၊ ခန့်ယန်း
တင်း၊ ကာပ်းပခ်ကျေးခွဲးမိုင်း သီလွှူ၊ အနု ကာခိုင်းခိုင်း
ပါးဆွင့်ကာခိုင်းဖို့တို့တော်၊ ခွဲးကဗျာကဝ်း**အြားအွဲ**
ဓလ္ထု၊ တိုင်းယူးလွှဲးကာဝ်သူ၊ အမိုးသာ၏းသေး၊ ပခ်
သူတွေး၊ ကာခိုင်းခိုင်းချေးကျေး**အြားပို့ခိုင်း**တင်း၊ တို့တို့
မာခ်း၊ ခေခံးရော်။ ဓထား၊ ယူးမခ်းမခ်းနှင့်၊ နှင့်ခ်း၊
တွှေ့။

၁၃ ထူးထိမ်လုပ်းဂင် မူးရ ကိုင်းတင်း လိုင်းတင်း
ကာခိုင်းယူး၊ အုံခွဲးခိုင်း ပုံးပုံးလုပ်း၊ ကာခိုင်း
တင်းလိုင်းလိုင်းကာဝ်လူလုပ်းဂင်းတင်းသူအနဲ့ တရု့အော်
သူယူး၊ ရော်း။
၁၄ ရော်းခိုင်းဓလ္ထုးရော်းခိုင်း၊ ခွင့်းခိုင်းခိုင်း ကပ်တင်း
တာ၏းခုံမ်းမ်းတို့တွေး၊ ဓလ္ထုးတရု့ဂင်းတွေး။ ၌း
တာ၏းခိုင်းမေတ္တာ၊ ယူးအိုင်းသူ လိုင်းကာခိုင်းခိုင်း တင်း
ခရိုင်း ခေခံးသေးလုပ်း။ ကျေးမို့ခိုင်း။

ချုမ်းလိုင်းရော်းဝါ၊ တူးပေး၊ တရု့ဖို့ခိုင်းပထမယန့်ယန့်ရော်း

ချုမ်းလိုင်းရော်းဝါ၊ တူးပေး၊ တရု့ဖို့ခိုင်းတူတိယ

SECOND PETER

ချုမ်းခေါ်း

ဟန်းတ်မ်း၊ ချုမ်းလိုင်းရော်းဝါ၊ တရု့ဖို့ခိုင်းတူတိယ ခုံပို့ခိုင်းတော်မာခ်း၊ တင်းယေးသူ ပုံးခိုင်း၊ ကာခိုင်းလုံးမိုးလိုင်းဝါး
ပေး၊ တရု့ရော်း။ ချုမ်းခုံတ်မ်းလုံးမိုးခိုင်း၊ ပီးသာ၏းရရှိလုပ်း A.D. 64 ခေခံးရော်း။

ကိုခိုင်းကာခ်း ချုမ်းလိုင်းရော်းဝါ၊ တရု့ဖို့ခိုင်းတူတိယ တမ်း:-

၁။ ပခ်ကိုခိုင်ပခ်ကြိုင်း ရှိုးလိုင်းတင်းရှုံးမှုမ်း၊ မာတ်း၊ ခို့ခိုင်းယုံး
နှင့်၊ မှုံးလုံး၍ လွင်းတာ၏းကာခိုင်းကရှို့ခိုင်းတို့**အြား**၊ တူးပေး၊ မှုံးလိုင်းခိုင်း
၃။ ရှိုးလုံးလွင်းထဲ့ တင်းယေးသူ ချုံးလှုံးမှုံးပုံးတူတိယ။

လွင်းတာ၏းကာခိုင်းပုံးခိုင်း ချုမ်းလိုင်းရော်းဝါ၊ တရု့ဖို့ခိုင်းတူတိယ တမ်း:-

၁။ ချုမ်းခေါ်း။ (၁၁-၂)
၂။ လွင်းတာ၏းကာခိုင်းယွင်းယေး ခို့တာ၏းကာခိုင်းယွင်းယေး၊ မှုံးခို့ခိုင်း၊ တာ၏းယွင်းယေး၊ မာတ်း။ (၁၁-၁၁)
၃။ လွင်းကိုခိုင်းကာခိုင်းခေါ်းချုမ်း ပေး၊ တရု့ ကာခိုင်းလို့တို့မာခ်း၊ (၁၁-၂၁)
၄။ လွင်းတာ၏းကာခိုင်ပခ်သတိုံးကြိုံး၊ တူးပေး၊ မှုံးလိုင်းခိုင်းခိုင်း၊ (၁၁-၂၂)
၅။ လွင်းတာ၏းကာခိုင်း တင်းယေးသူ တတ်းချုံးလှုံးမှုံးပုံးတူတိယ။ (၁၁-၁၆)
၆။ ချုမ်းရှုံးရှုံးပုံး။ (၁၁-၁၈)